

# Glossary, core vocabulary, thesaurus

**IMOLA WS1**

Krakow 16 October 2015



# Glossary and Reference Information

- Glossary
  - Tools for understanding information
    - Glossary
    - Reference information
  - Glossary is also a tool for mutual understanding in the scope of land registration
    - Semantics in progress (IMOLA)
    - Sharing English words in ELRN and agreeing on their meaning

# Glossary on the template (2)

- **Glossary**
  - Relevant placeholders according to the IMOLA template, e.g.:
    - Land Register Unit – LR Unit (A)
    - Entitlement (B)
    - Mortgage rank, notice of attachment (C)
  - Glossary attached to the template to facilitate comprehension

# Glossary: re-using EULIS-ELRA (or LINE PROJECT) glossary (3)

- Generic glossary plus specifics of every LR system
  - Generic glossary: purpose of explanations to the users
  - Modifications suggested on generic glossary
  - Every LR system should be in situation of translating or adapting placeholders, even explaining specifics

# CORE VOCABULARIES

- ISA core vocabularies (location, person, company) are being applying by IMOLA Work Streams
- Within ELRN, Contact Points' practices may set up terms in the scope of land registrations
- We can consider that there's a land registration vocabulary in progress
- Important role of our English-speaking colleagues

# LR vocabulary: examples

**Real folio** — Personal folio — Registration — Register — Registry  
— **Caveat** — Remark — **Notice** — Deed — Entry — **Land Register**  
**Unit** — Property — Parcel — Apartment — Special property — **ID**  
**property** — Boundaries — Title — **Class of title** — Main right —  
**Entitlement** — Ownership — Community — Shares — Partition —  
**Condominium** — Matrimonial property regime — Condition —  
Condition antecedent or suspensive — Condition subsequent or  
resolutive — Term — Concession — Mortgage rank — Attachment  
(Or notice of attachment) — Insolvency — **Claim/Pending land**  
**action** — Restriction on disposal — **Enforcement** — Foreclosure —  
Confiscation — **Encumbrance** — Fiscal burden — Usufruct — Use  
— Pre-emption right — Superficies — Leasehold — Real  
encumbrance — Reservation of title — —

# Thesaurus

- A structured vocabulary well could be a new step
- A **thesaurus** in scope of land registration could be an advance:
  - As for mutual understanding
  - In practice, for purposes of exchanging information (in English)